

Dear parents,

The end of our academic year is fast approaching. Indeed, we will bid our students farewell this **Friday, June 11th, at 12:00 pm (noon)**. Classes will resume **Tuesday, August 10th** for all students. Boarders will be welcome a day before, **August 9th**, during our Family Welcome day.

Please take note of the following events:

Thursday, International Day: All students are invited to wear the colours, the traditional costume, or the jersey of the country of their choice tomorrow Thursday. Activities will be conducted in several classes. Everyone's participation- students, teachers, and staff, is essential.

Friday, Clean-up and Awards day: After clean-up of students' lockers, we will hold our awards ceremony in the theatre. Due to current restrictions, we will proceed by class groupings and invite students, one class group at a time to the theatre. Other students will follow online since the event will be live-streamed.

Buses will depart at 12:00 pm Friday, after lunch.

Yearbook: some logistical technicalities have prevented us from releasing the yearbook on time this year. We will put it on sale as soon as we approach its release. Apologies for the inconvenience.

Finally, I take the opportunity to thank you all for your trust and collaboration during this past year. We are looking forward to seeing you again in August.

Wishing all a restful and exciting summer break.

Best regards,

Sébastien Pelletier
Head of School UISZ



亲爱的各位家长,

我们的学年快结束了。事实上,我们将在**6月11日星期五下午12:00(中午)**向学生告别。所有学生将于**8月10日星期二**复课。在前一天,即在**8月9日**的家庭欢迎日当天,寄宿的学生也会受到欢迎回校。

请各位家长注意以下的活动安排:

本周四,国际日: 学校邀请所有学生在明天星期四穿着他们选择的国家的颜色、传统服装或运动衫。活动将在几个班级进行。每个人的参与——学生、老师和员工——都是必不可少的。

本周五,清理和颁奖日: 学生储物柜清理完后,我们将在剧院举行颁奖仪式。由于目前的管控,我们将按班级分组进行,每次邀请一个班级的学生去剧院。其他学生将在线跟着进行,因为该活动将进行同步直播。

校车将会在本周五午饭后中午**12点**出发离校。

学校年鉴: 一些后勤上的技术性问题使得我们今年无法按时发布年鉴。我校一旦发布年鉴后,就会上架供各位购买,给您带来的不便,实在抱歉。

最后,我借此机会感谢大家在过去一年中的信任和协作。我们期待着八月份再次见到各位。

祝各位都拥有放松和激动人心的暑假。

最诚挚的祝福

Sébastien Pelletier

增城誉德莱国际学校校长

사랑하는 부모님께,

이번 학년도의 끝이 다가오고 있습니다. 6월 11일 금요일 오후 12시에 이번 학기 끝나며 8월 10일 화요일에 새 학기를 시작 할 겁니다 .8월 9일, 가족 환영일 당일에 기숙사 학생들이 등교 가능합니다.

이번주 이벤트는 다음과 같습니다.

목요일, 국제의 날: 모든 학생들은 내일 목요일 자신이 선택한 나라의 색깔, 전통의상 또는 운동 셔츠 입도록 초대됩니다. 활동은 몇 개의 수업에서 진행될 것이다. 학생, 교사, 직원 등 모두의 참여가 필수적입니다.

금요일, 청소와 시상식: 학생들의 사물함을 치운 후, 우리는 극장에서 시상식을 열 것입니다. 현재 제한 사항으로 인해 학급별로 진행하여 한 번에 한 학급씩 학생들을 극장에 초대할 예정입니다. 다른 학생들은 이 행사가 생방송으로 진행되기 때문에 온라인 상에서 팔로우를 할 것입니다.

스쿨 버스는 점심식사 후 금요일 12시에 출발할 것입니다.

Yearbook: 일부 물류 기술 때문에 우리는 올해 졸업 앨범을 계획대로 발급하지 못합니다. 준비되는 대로 바로 판매 하도록 하겠습니다. 불편을 끼쳐드려 죄송합니다.

마지막으로, 지난 한 해 동안 여러분의 신뢰와 협조에 감사 드립니다. 우리는 8월에 당신을 다시 만나기를 기대하고 있습니다.



모두 즐겁고 신나는 여름방학을 기원합니다.

안부 전합니다.

Sébastien Pelletier
Head of School UISZ

